

Lektion 8

Leben und leben lassen

üben

Ü1 Das Verb lassen: Welche Form passt? (meistens ist nur eine Möglichkeit)

1. Mutti, _____ uns noch ein wenig Fernsehen gucken!
a) lass b) lasst c) lässt
2. Die Lehrerin war gestern krank. So musste sie leider ihre Stunden _____.
a) ausfallen gelassen b) ausfallen lassen c) lassen ausfallen
3. Die Tür _____.
a) lasse sich nicht öffnen b) lässt sich nicht öffnen c) lasst sich nicht öffnen
4. Die Eltern _____ keinen Alkohol trinken.
a) lassen mich b) lassen mir c) lässt mich
5. Mein Regenschirm ist weg. Ich weiß nicht, wo ich ihn _____.
a) stehen lasse b) stehen lassen habe c) habe stehen lassen
6. Das Gepäck (行李) _____ ich am Bahnhof _____.
a) habe ... gelassen b) habe ... lassen
7. Anja und Bernd haben sich im vorigen Jahr _____.
a) scheiden lassen b) scheiden gelassen c) lassen scheiden
8. – Meine Kaffeemaschine ist kaputt. Kannst du sie mir noch heute reparieren (修理)? – Ja, natürlich. Das _____.
a) lasse sich machen b) lässt sich machen c) macht sich lassen
9. Warst du bei der Talkrunde? Wen _____ der Moderator zuerst zu Wort kommen?
a) lässt b) ließ c) lasst
10. Ich war zu unvorsichtig und habe gestern einen Einbrecher in die Wohnung _____.
a) lassen b) gelassen
11. _____ die Koffer einfach im Flur!
a) Lassen Sie b) Lass c) Lasst
12. _____ morgen einen Fahrradausflug machen!
a) Lasst uns b) Lass uns c) Lassen uns
13. Er kann das Rauchen nicht _____. Das schadet doch seiner Gesundheit!
a) lassen b) gelassen
14. – Sie wünschen? – Ich möchte mir das Haar _____.
a) schneiden lassen b) lassen schneiden

Ü2 Variation

1. ▲ Du sollst doch die Matheaufgaben machen und nicht so lange chatten.
 △ **Lass mich** doch noch ein wenig chatten. Es ist noch früh.

die Matheaufgaben machen / chatten ♦ deinen Aufsatz schreiben / fernsehen ♦
 den Tisch decken / am Computer spielen ♦ ins Bett gehen / Klavier spielen ♦
 dein Zimmer aufräumen / mit der Katze spielen

2. ▲ Das Problem ist sehr schwer.
 △ **Lass/Lasst uns** das Problem gemeinsam lösen!

das Problem ist sehr schwer / lösen ♦ die Dorfschule hat finanzielle (财政的, 经费上的) Schwierigkeiten / helfen ♦ Xu Miao hat morgen Geburtstag / gratulieren ♦
 sie gibt morgen Abend eine Party / tanzen und singen ♦ sie hat noch einige Jungs aus ihrer Mittelschule eingeladen / kennen lernen

3. ▲ Musst du die Briefe selbst beantworten?
 △ Nein, ich kann sie beantworten lassen.

die Briefe beantworten ♦ den Kühlschrank reparieren ♦ den Wagen waschen ♦
 die Theaterkarten holen ♦ die Lernstoffe kopieren (复印) ♦ das Programm ändern

Ü3 Ergänzen Sie einen passenden Konjunktork: *seit, solange, bis, während, bevor, sobald, wenn*

1. Manche Paare leben zusammen und heiraten nicht, _____ sie keine Kinder haben.
2. _____ die Gesellschaft das nichteheliche Zusammenleben einigermaßen toleriert, lehnen aber manche älteren Leute diese Lebensform noch ab.
3. _____ dieses Ehepaar sich scheiden ließ, konnten sie sich gar nicht vertragen und stritten dauernd miteinander.
4. _____ sie verheiratet sind, hatten Sie noch keinen Streit.
5. Inge und Bernd ziehen in eine neue Wohnung ein, _____ sie geheiratet haben.
6. _____ beide sich wirklich lieben und jeder sich in der Beziehung glücklich und frei fühlt, dann ist es wahrscheinlich sicher, dass sie zueinander passen.
7. Die beiden mögen Kinder sehr, aber sie müssen warten, _____ sie Erfolg im Beruf haben und nötiges Geld gespart haben.
8. _____ er Fieber hatte, musste er im Bett bleiben.
9. Wir teilen die Arbeit so: _____ du aufräumst, spüle ich das Geschirr.

Ü4. umformen

Bis zur Abfahrt des Zuges standen wir auf dem Bahnsteig (站台).

→ Bis der Zug abfuhr, standen wir auf dem Bahnsteig.

Wir standen auf dem Bahnsteig, bis der Zug abfuhr.

1. Vor der Abfahrt der U-Bahnzüge schließen die Türen automatisch.

2. Seit seinem Umzug nach Bonn habe ich nichts mehr von ihm gehört.

3. Seit ihrer Scheidung interessiert sie sich für Heiratsanzeigen.

4. Bis zu ihrer Heirat lebte er bei seinen Eltern.

5. Während seines Chemiestudiums besuchte er noch einige Sprachkurse beim Goethe- Institut.

6. Zu Lebzeiten seines Vaters ging es der Familie gut.

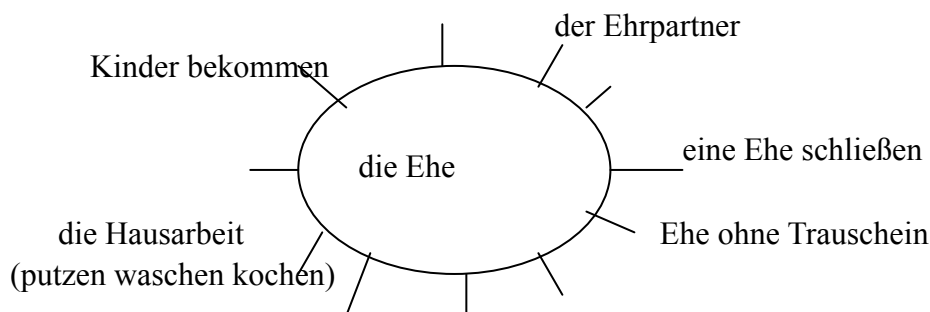
7. Für die Dauer seines Urlaubs möchte ich den Direktor nicht telefonisch stören.

8. Bis zum Ende der Buchmesse blieb der Leiter des Verlags in Frankfurt.

9. Vor dem Beginn des Winters fiel schon der erste Schnee.

Ü5 Wortfeld: Ehe und Familie

1. **Was gehört dazu? Suchen Sie jeder mindestens 15 weitere Wörter oder Wortgruppen und vergleichen Sie miteinander.**



2. Finden Sie die Gegensätze und bilden Sie Sätze oder kurze Situationen

Großfamilie zusammen ziehen zusammen leben sich lieben kinderreiche Familie sich gut verstehen die Heirat die Ehepartner heiraten verheiratet (sein) eheliche Gemeinschaft	allein leben sich hassen kinderlose Familie sich scheiden lassen auseinander ziehen Kleinfamilie ledig nichteheliche Gemeinschaft (sich) streiten die Scheidung Single geschieden (sein)
--	---

→ Meine Großmutter zeigt uns ein Familienfoto. Darauf sind etwa 15 Personen. Solche Großfamilien gibt es heute kaum mehr. Die typische Kleinfamilie besteht nur aus drei Personen.

Ü6 einige wichtige Verben von dieser Lektion

1. ablehnen +A
 - a) Der Arzt **lehnt** alle Geschenke seiner Patienten **ab**.
 - b) Er wollte eigentlich unsere Einladung nicht **ablehnen**, aber an dem Hochzeitstag hat er eine wichtige Konferenz und kann nicht kommen.
2. betragen +A
 - a) Die Rechnung für das Festessen **beträgt** 5000 Yuan.
 - b) Die Entfernung (距离) zwischen den beiden Orten **beträgt** 40 Kilometer.
3. entstehen, ist entstanden
 - a) Als ich im Ausland war, ist hier ein neuer Stadtteil **entstanden**.
 - b) Der Lehrer erklärte den Kindern, wie Blitz und Donner **entstehen**.
4. ausfallen, ist ausgefallen
 - a) Seit seiner Erkrankung **fallen** ihm viele Haare **aus**.
 - b) Weil es stark regnete, ist die Veranstaltung **ausgefallen**. (hat nicht stattgefunden)
5. tolerieren +A
 - a) Für eine gute Ehe ist es wichtig, dass man andere Meinungen **tolerieren** kann, auch wenn einem die Meinung nicht gefällt.
 - b) Noch viele Eltern können bei ihren Kindern das Zusammenleben ohne Trauschein nicht ganz **tolerieren**

6. steigen, ist gestiegen
 a) Als ich klein war, **stieg** ich gern auf diesen Baum.
 b) In diesem schneereichen Winter sind die Preise für Gemüse dauernd **gestiegen**.

Ü7 auseinander, durcheinander, zueinander oder ineinander?

1. Beide Freundinnen haben heftig gestritten. Der Streit hat die Freundinnen _____ gebracht.
2. Nach der Feier lag alles _____ auf dem Boden. Ich habe das Zimmer schnell mal aufgeräumt.
3. Nach 10 Jahren Ehe sind meine Tante und mein Onkel _____ gegangen. Aber sie haben sich freundlich getrennt.
4. Du hast ein rotes Hemd und eine grüne Hose an. Die beiden Farben passen aber nicht _____.
5. Bernd und Lara haben sich noch nicht einen Monat kennen gelernt und verlieben sich schon _____.
6. Meine Großeltern feiern bald ihre goldene Hochzeit. In den 50 Jahren haben sie in schweren wie in guten Zeiten immer _____ gehalten.
7. Wenn ihr alle so _____ redet, verstehe ich kein Wort.
8. Die beiden haben ein Jahr zusammen gewohnt, aber dann sind sie wieder _____ gezogen.
9. Die beiden Flüsse (der Fluss 河) fließen _____ und bilden einen neuen Fluss.

Ü8 3 X als

1. Bedeutung und Beispiele

a) <i>als</i> leitet einen Temporalsatz ein	Als Herr Schäfer heute Morgen am Bahnhof angekommen ist, war sein Zug schon weg.
b) <i>als</i> im Komparativ	Er ist heute 10 Minuten später als sonst aufgestanden. Frau Schäfer hat im beruflichen Leben mehr Schwierigkeiten, als man gedacht hat.
c) <i>als</i> leitet eine Gleichsetzung ein (meist ohne Artikel)	Als Bauingenieur hat Herr Schäfer viel Arbeit und kommt oft spät nach Hause.

2. Formen Sie die Sätze mit „als“ um.

- a) Du bist Vater. Da musst du dich um die Kinder kümmern.
- b) Ich war Krankenschwester und hatte oft Nachtdienst.
- c) Wenn man Direktor einer großen Firma ist, hat man immer viel Arbeit.
- d) Wenn man arbeitslos ist, sieht man das Problem natürlich anders.
- e) Der Text erzählt von Familie Schäfer. Schäfers sind ein Beispiel für eine deutsche Familie.

lesen

Familie Berger, Mainz

Beate Berger erzählt von ihrem Familienalltag.

Wenn ich gegen halb sieben aufwache, höre ich Andreas schon in der Küche Frühstück machen. Er ist wie ich 35 und Meister in einem Bauunternehmen. Um Dreiviertel sieben muss ich zur Arbeit. Da stehe ich dann auf und wecke die Kinder, den zehnjährigen Michael, Frank, acht Jahre alt, und die kleine Julia. Sie wird im Juli fünf. Die Jungen sind schon ziemlich selbständig. Sie gehen allein ins Bad Zähne putzen und sich waschen, ziehen sich an und packen ihre Schultaschen. Dann lasse ich sie den Frühstückstisch decken. Inzwischen sind auch Julia und ich fertig, und wir frühstücken gemeinsam. Um halb acht machen sich die Jungen auf den Schulweg, und ich fahre mit Julia im Auto zum Kindergarten und dann zur Arbeit in einem Kinderheim.

Ich bin eigentlich Krankenschwester. Seit ich selbst Kinder habe, arbeite ich als Erzieherin. Da habe ich eine feste Arbeitszeit von acht bis halb fünf mit einer halben Stunde Mittagspause. In unserem Heim leben Kinder ohne Eltern oder ohne richtiges Zuhause. Ideal ist die Heimerziehung sicher nicht, aber ich habe hier schon viele Kinder gesund und glücklich aufwachsen sehen. Es ist auch nicht ideal, dass ich durch meine Arbeit wenig Zeit für meine Kinder habe. Doch ich brauche einen Beruf und ein eigenes Leben außer der Familie.

Meistens rufe ich Andreas tagsüber mal an und bespreche mit ihm den Einkauf für das Abendessen. Auf dem Rückweg von der Arbeit fahre ich einkaufen und hole Julia ab, wenn das nicht die Jungen erledigen. Nur schwere Sachen kauft Andreas ein, z. B. Kartoffeln und Getränke. Zu Hause lassen mich die Kinder dann erst mal eine halbe Stunde ausruhen und Zeitung lesen. Sie spielen inzwischen draußen. Danach bin ich fit fürs Abendprogramm: Hausarbeit, den Kindern bei den Hausaufgaben helfen,

Essen machen und vor allem spielen. Das Kochen ist meine Sache, aber sonst helfen mein Mann und die Jungen viel im Haushalt. Michael und Frank decken den Tisch, mein Mann hilft oft abwaschen und beim Aufräumen. Auch die kleinen Reparaturen sind bei uns Männersache. Andreas repariert z. B. die Fahrräder der Kinder und die Steckdosen in der Wohnung.

Um acht Uhr beginnt für Andreas und mich unser Abend.

Ü9 Globalverständnis

Ordnen Sie die Stichwörter einer oder mehreren Personen zu und bilden Sie damit Sätze

zuerst	aufstehen	◆	Bauunternehmen	◆	Erzieherin	◆	kochen
Krankenschwester	◆	schon ziemlich selbständig	◆	Meister	◆	Schule	
Kinderheim	◆	Kindergarten	◆	Hausarbeit	◆	Reparaturen	

Frau Berger _____

Herr Berger _____

die Söhne _____

die Tochter _____

Ü10 Detailverständnis

	Frau	Mann	Söhne	Tochter
Name				
Beruf				
Alter				
Aufgaben im Haushalt				

Ü11 Bilderbeschreibung

Schreiben Sie über das Thema: Familienalltag von Schäfers
(Anhand der 8 Bilder vor dem T1 und nach dem Inhalt der sieben Szenen des Textes)

Ü12 übersetzen

1. 汉斯上大学时就爱上了他的同学劳拉，他们在快毕业时就订了婚，并计划一年后结婚。
2. 但当汉斯在柏林一家公司找到一份很好的工作时，劳拉已失业半年。在德国学术交流中心 (DAAD) 的资助下，她决定去法国读硕士。
3. 两年过去了，汉斯和劳拉只能在假期或一些假日见面，或者一起去休假。但他们几乎每天写短信或电子邮件，也常常打电话。在劳拉的硕士学位没有读完之前，他们不考虑结婚。
4. Boettger 先生是个单亲父亲。三年前他离了婚，女儿和他一起生活。他虽然有了新的女友，但他不想再婚。这样的关系双方感觉自由和满意。
5. 我的祖父母已结婚 50 年，前些日子他们庆祝了金婚(die goldene Zeit)。

Lektion 9

Schneller, höher, stärker

üben

Ü1 Wortfeld: Sport

1. Finden Sie unter den Wörtern im Kasten 4 Oberbegriffe und ihre entsprechenden Unterbegriffe. Wie heißen sie auf Chinesisch?

Laufen ♦ Kugelstoßen ♦ Hürdenlauf ♦ Springen ♦ Seitenschwimmen
 Langstreckenlauf ♦ Kurzstreckenlauf ♦ Schwimmen ♦ Dreisprung
 Speerwerfen ♦ Staffellauf (接力赛) ♦ Rückenschwimmen ♦ Hochsprung
 Werfen und Stoßen ♦ Mittelstreckenlauf ♦ Marathonlauf (马拉松赛跑)
 Diskuswerfen (掷铁饼) ♦ Brustschwimmen ♦ Weitsprung ♦ Freistilschwimmen

Oberbegriff: _____
 Unterbegriffe: _____

Oberbegriff: _____
 Unterbegriffe: _____

Oberbegriff: _____
 Unterbegriffe: _____

Oberbegriff: _____
 Unterbegriffe: _____

2. Wie heißen die Verben bzw. die Nomen?

Verb/ Nomen + Verb	Nomen – Sache (z.B. Disziplin)	Nomen – Person männlich	Nomen – Person weiblich
Sport treiben	der Sport		die Sportlerin
		der Trainer	
weitspringen*	der Weitsprung		
		der Hochspringer	
			die 100-m-Läuferin
Speer werfen	das Speerwerfen		
		der Kugelstoßer	

	das Schwimmen		
rückenschwimmen*			
	das Fußballspiel		
das Spiel/den Kampf gewinnen	(der Sieg, der Triumph)		die Gewinnerin
das Spiel/den Kampf verlieren	die Niederschlage der Verlust	der Verlierer	
einen Weltrekord brechen/aufstellen		der Weltrekordbrecher	
den Weltrekord halten 保持世界纪录			die Weltrekordhalterin
teilnehmen an(Dat)	die Teilnahme		
-----	der Wettkampf		
-----	die Weltmeisterschaft 世界锦标赛		die Weltmeisterin

*weitspringen, rückenschwimmen und Ähnliches braucht man im Allgemeinen nur im Infinitiv, z. B: Sie kann nicht rückenschwimmen. Wir wollen heute weitspringen.

3. Fragen und Antworten

Verwenden Sie folgende Redemittel und führen Sie Minidialoge.

Fragen	Antworten
Welchen Sport machen / treiben Sie?	Ich spiele gern ... / Ich schwimme gern.
Welche Sportarten machen Ihnen Spaß?	Ich interessiere mich für ...
Wie schnell können Sie 100m / ...laufen?	Meine Höchstleistung / beste Leistung
Wie hoch / weit können Sie springen?	im Hochsprung / ... war / ist ...
Wie gut ist Ihre Leistung im Hochsprung /im ...?	Meine beste Zeit im 100-m-Lauf / ... war / ist ...
Wie oft trainieren Sie in der Woche?	Ich bin der beste Schwimmer unserer Klasse / der schnellste Läufer ...
Wie oft sind Sportfeste?	Ich bin in der Volleyball-Mannschaft der Hochschule / Turnermannschaft 体操队
Wollen Sie am dem Sportfest / Wettspiel / Wettkampf / ... teilnehmen?	Ich will mir das Länderspiel China gegen ... ansehen.
In welcher Mannschaft sind Sie?	Das Spiel war spannend / ...
Wollen Sie sich das Fußballspiel / ... ansehen?	Unsere Mannschaft hat mit 3 zu 2 gewonnen / verloren.
Wann und wo findet das Spiel statt?	
Wer spielt gegen wen?	
Welche Mannschaft hat das Spiel / ... gewonnen?	

Ü2 Variation

1 zusammenziehen

▲ Wollt ihr bald zusammenziehen?

△ Ja, wir haben vor, zusammenzuziehen.

die Wohnung wechseln ♦ eine Patchwork-Familie bilden ♦ eure Verlobung feiern ♦ sich scheiden lassen ♦ eine Europareise machen ♦ mit dem Fahrrad zur Arbeit fahren

2. sich den Film *Kong Zi / Konfuzius* ansehen

▲ Meine Freundin hat mir empfohlen, mir den Film *Kong Zi / Konfuzius* anzusehen.

△ Gute Idee, ich möchte mir auch den Film *Kong Zi / Konfuzius* ansehen

zum Wintersport fahren ♦ Schi laufen lernen ♦ Dauerlauf trainieren ♦ an der Theatergruppe teilnehmen ♦ die Talkshow über Ehe und Familie angucken ♦ das Beijinger Technische Museum besichtigen ♦ die Shanghaier Expo besuchen

3. an der TU Berlin studieren/ einen Studienplatz bekommen.

▲ Hast du vor, an der TU Berlin zu studieren?

△ Natürlich, aber ich muss mich erst bemühen(努力争取), einen Studienplatz zu bekommen.

Medizin studieren / das Abitur mit *sehr gut* bestehen ♦ eine Doktorarbeit schreiben / ein Stipendium (奖学金) bekommen ♦ an einer Fachhochschule studieren / das Fachabitur schaffen ♦ eine größere Wohnung mieten / etwas mehr Geld sparen

Ü4 Ergänzen Sie eine Infinitivgruppe mit zu.

1. Seit einigen Wochen begannen die Studenten, _____
_____ (sich vorbereiten auf)
2. Am vorigen Tag des Sportfestes halfen die aktivsten Studenten, _____
_____ (schmücken)
3. Die Rektorin forderte in ihrer Rede auf dem Sportfest die Studenten auf, _____
_____ (aktiv teilnehmen, ihr Bestes geben, fair sein)
4. Die Sportler der Englischen Abteilung freuten sich, _____
_____ (fast die Hälfte der Titel gewonnen haben)
5. Die Sportler der Deutschabteilung gaben ihr Bestes und versuchten, _____
_____ (gute Leistungen schaffen, einen recht guten Platz belegen)

6. Spitzensportler der verschiedenen Mannschaften haben es geschafft, _____
_____ (mehrere neue Hochschulrekorde aufstellen)
7. Thomas hoffte eigentlich, in seiner stärksten Disziplin, 3000-Meter-Lauf _____
_____ (einen guten Titel bekommen)
8. Als Thomas mit vollem Einsatz einen guten Endspurt machen wollte, schaffte er
es sogar, _____ (zwei Läufer überholen)
9. Er hat aber gar nicht daran gedacht, _____
_____ (wegen eines Stolperns, auf den letzten Platz kommen)
10. Aber Thomas brauchte nicht, _____,
denn *teilnehmen ist wichtiger als siegen*. (sich über das Ergebnis des Wettlaufs
ärgern).
11. Thomas freute sich, _____
_____ (nette Leute kennen gelernt haben)
12. Einige chinesische Freunde haben Thomas sogar geraten, _____
_____ (an dem Fußballmannschaft teilnehmen)

Ü5 Ersetzen Sie die unterstrichen Satzteile durch eine passende Wendung in Kasten

auf der Nase liegen ♦ mach dir nicht daraus ♦ da hört der Spaß auf
mit vollem Einsatz ♦ gut im Rennen liegen

1. Wir haben mit unserer ganzen Kraft den Plan erfolgreich durchgesetzt.
2. „Pass auf, dass du nicht stolperst, sonst fällst du gleich auf den Boden!“
3. Bei der Winterolympiade 2010 haben die Sportler aus Kanada, dem
Veranstalterland gute Chancen.
4. Du willst diese Wohnung mieten? Viertausend Yuan für die Monatsmiete? Da geht
es mir zu weit!
5. – Ich habe wirklich Pech! Das Sprachdiplom habe ich nicht geschafft.
– Das ist nicht so schlimm!/Nimm es nicht so schwer! Du kannst es doch im
kommenden Semester noch einmal versuchen.

lesen

Wer sägt am schnellsten einen Baumstamm durch?

Sport und Spaß bei der Triebeler Bauernolympiade

Im Sport kommt es darauf an, zu siegen, der schnellste Läufer, der beste Springer, der härteste Wettkämpfer zu sein. Sport bedeutet, immer größere Leistungen zu erzielen (获得, 达到). So meinen viele. – Es ist nicht so wichtig, ob man gewinnt oder verliert. Sport muss Spaß machen und gut für die Gesundheit sein. Diese Aufgabe erfüllt (实现, 完成) nicht der Leistungssport, sondern der Volks- oder Breitensport, sagen andere.

Das Dorf Triebel bei Chemnitz hat es geschafft, Spaß und Leistung zu verbinden und die Einwohner zu aktiven Sportlern zu machen. Drei Viertel der Bauern aus der Umgebung nehmen an dem jährlichen Sportfest des Dorfes teil. Manche haben viel trainiert und kämpfen darum, die Besten in olympischen Disziplinen wie 100-Meter-Lauf, Schießen(射击), Weit- und Hochsprung zu werden. Auch eine Fußball- und Volleyballmeisterschaft finden statt. Aber bei der Triebeler Bauernolympiade kann man auch Meister im Tauziehen (拔河), im Nageln (钉钉子), im Sägen (锯木头) und im Gummistiefel-Weitwurf (投掷橡胶靴) werden, – vielleicht sogar Weltmeister. Da geht er z. B. darum, mit den wenigsten Schlägen die meisten Nägel in ein Brett schlagen zu können.

Natürlich braucht man nicht unbedingt zu gewinnen, wenn man Spaß bei dem Sportfest haben will. Diskomusik tönt über die Wettkampfplätze, am Rand (边缘) warten heiße Würste, Eintopf und Fischbrötchen auf Sieger und Besiegte(被战胜者). Und bei zwei, drei Gläsern Bier wird selbst der langsamste Läufer zum Weltklasse-Sportler. Ein einfacher Vergleich beweist (证明) es: „Unsere Olympiamannschaft kommt immer auf den dritten oder vierten Platz. Aber wir Triebeler sind die Größten in der ganzen Welt, – im Volkssport.“

Ü6 Globalverstehen

1. Der Text stellt zwei Arten von Sport gegenüber. Welche dieser Begriffe gehört zu der einen Art (A), welche zu der anderen Art (B).

Breitensport	◆	Spaß	◆	Leistungssport	◆	Weltmeister	◆	Volkssport
Leistung	◆	Gesundheit	◆	Weltklasse-Sportler	◆	siegen		

A: _____

B: _____

2. Versuchen Sie auf Chinesisch zu erzählen:
 a) Was ist der Hauptinhalt des Textes?
 b) Was hat Ihnen besonders gefallen?

Ü7 Detailverstehen.

1. Im Breitensport geht es vor allem nicht darum, _____ zu sein, sondern _____ zu machen und gut für _____ zu sein.
2. Wenn viele Menschen sich für den Sport _____ und regelmäßig Sport _____, dann ist der Sport in der Bevölkerung verbreitet (推广). So nennt man diese Art von Sport Breitensport oder _____.
3. Die Bauern von Triebel haben versucht, Sport und _____ zu _____. Sie haben es auch geschafft, die Einwohner zu aktiven Sportlern zu _____. Ein Viertel der Einwohner _____ an dem jährlichen Sportfest des Dorfes _____.
4. Neben allgemeinen Disziplinen wie Laufen, _____, _____, _____, Fußball- und Volleyballwettspiele haben die Triebeler andere Spaß-Sportarten bei dem Sportfest entwickelt, wie zum Beispiel: Tauziehen, _____, _____ und _____.

Ü8 Redemittel

1. Suchen Sie folgende Redemittel im Text und unterstreichen Sie die Sätze mit den Redemitteln

gute Leistungen erzielen	eine Aufgabe erfüllen	kämpfen um ...
er kommt auf etwas an /es kommt darauf an, ... (取决于/在于...)		
es geht um etwas / es geht darum,...(事关 ...)	auf den ... Platz kommen	

- 2 Kombination: A/ B/ C/ D/ E/

A	Bei dem Sportfest kämpfen wir darum,	1) möglichst viele Menschen zu aktiven Sportlern zu machen
B	Bei dem Breitensport kommt es (vor allem nicht) darauf an,	2) auf den ersten Platz zu kommen.
C	Beim Wettsägen geht es darum,	3) gute Leistungen zu erzielen.
D	Die beiden chinesischen Eiskunstläufer haben es bei der Meisterschaft geschafft,	4) weil sie jeden Tag viele Hausaufgaben erfüllen müssen.
E	Viele Schüler haben nicht genug Zeit, Sport zu treiben,	5) einen Baumstamm am schnellsten durchzusägen

Ü9 umformen

Morgen besichtigen wir *das Vogelnest* (鸟巢) – das Beijinger Olympiastadion (das Stadion 体育场). Wir freuen uns darauf.

→ Wir freuen uns darauf, morgen *das Vogelnest* – das Beijinger Olympiastadion **zu besichtigen**

Morgen fällt der Unterricht aus. Die Schüler freuen sich darauf.

→ Die Schüler freuen sich darauf, **dass** morgen der Unterricht ausfällt.

1 Vier Gäste nehmen an der Talkshow *Ehe ohne Trauschein* teil. Der Moderator haben sie dazu eingeladen.

2. Die Gesellschaft ist heute in der Frage von Lebensformen viel toleranter geworden als früher. Das findet Frau Doktor Hausmann gut.

3. Vor drei Jahren hat sich Herr Boettger von seiner Frau scheiden lassen. Darüber hat er sich nach langem Überlegen erst entschieden.

4. Man fragt Herrn Boettger, ob er ein zweites Mal heiraten will. Daran hat er nicht gedacht.

5. Die Tochter fühlt sich jetzt glücklicher, als früher, **wo** die Eltern dauernd stritten, so meint Herr Boettger.

6. Herr Boettger möchte einige Zeit später mit seiner neuen Freundin zusammenziehen. Das hat er vor.

7. Erst die Ehe gibt Sicherheit und Stabil. Daran glaubt Frau Schäfer.

8. Die jüngste Teilnehmerin Helen möchte auch zu Wort kommen. Der Moderator bittet sie darum.

9. Die Diskussion soll nicht so technisch sein. Darauf hofft Helen.

10. Wenn man sich wirklich liebt, will man auch das ganze Leben zusammenbleiben, so glaubt Helen.

11. Mein Freund wollte sich diese Sendung im Fernsehen auch ansehen. Aber das hat er vergessen.

12. Er kann diese Sendung auch im Netz finden. Das habe ich ihm empfohlen.

Ü10 übersetzen

1. 2008年北京奥运会是第29届夏季奥林匹克运动会。它于2008年8月8日至8月24日在中国首都北京举行。
2. 来自204个国家和地区(Region)的11.438位运动员在“同一个世界，同一个梦想”的主题口号下相聚北京，他们参加了28种运动(Sportarten)的302项比赛项目(Wettbewerbe)。
3. 奥林匹克口号是“更快、更高、更强”。它不仅表示人们在竞技运动中要敢于拼搏，取得优异成绩。而且在生活和工作中要全力以赴，永远进取 (sich ständig neue Ziele setzen)，超越自我(sich selbst übertreffen)。
4. 奥林匹克还有一句名言：“参与比取胜更重要”(皮埃尔·德·顾拜旦/Pierre de Coubertin)。因为通过参与世界各国运动员能促进相互理解、友谊、团结、进步(Fortschritt)和发展。

Lektion 10

Das Lernen lernen: Schreiben

üben

U1. Unterstreichen Sie die Angaben in den Sätzen und formen Sie die Sätze so um, dass eine Angabe am Satzanfang steht.

Man kann durch planmäßige Wiederholung das Gedächtnis aktivieren.

→ Durch planmäßige Wiederholung kann man das Gedächtnis aktivieren.

1. Man merkt sich die Wörter und Sätze besser, wenn man ihren Klang hört und innerlich mitspricht.
2. Du kannst durch mehr Konzentration die meisten Flüchtigkeitsfehler vermeiden.
3. Man soll am Anfang nicht zu kreativ schreiben, aber man muss das Geschriebene sorgfältig kontrollieren.
4. Die meisten Flüchtigkeitsfehler verschwinden von selbst, wenn man das Gelernte in der Praxis (实践) viel verwendet.
5. Die Partnerarbeit ist besonders sinnvoll beim Wiederholen von Dialogen.
6. Es öffnen sich mehr Türen zum Gedächtnis, wenn man viele Sinne aktiviert.
7. Ich mache weniger Schreibfehler, seit ich mehr auf meine Aussprache achte.
8. Man kann sich was Falsches auch als Richtiges ins Gedächtnis einprägen, wenn man die Fehler nicht rechtzeitig korrigiert.
9. Xu Miao lernt und wiederholt systematisch, planmäßig(有计划地) und effizient, seit sie den Lern-Inspektor jeden Tag bei sich hat.

Ü2 Wortfamilie von *schreiben*

1. *schreiben* mit verschiedenen Präfixen (Valenz und Gebrauch)

Valenz u. Bedeutung	Gebrauch (Beispiele)
ab/schreiben + A (+aus/von etw.) 抄写 + A +von jm. 抄袭	Ich habe das Gedicht aus einem Buch/vom Internet abgeschrieben. Der Schüler hat bei der Prüfung einiges von seinem Nachbarn abgeschrieben.
auf/schreiben + A + A+ D/sich	Sie schreibt täglich ihre Erlebnisse und Gedanken ins/im Tagebuch/Blog auf. Ich habe mir/dir die Mail-Adresse aufgeschrieben.

beschreiben + A(+ D)	Der Zeuge hat der Polizei den Täter genau beschrieben. Der Schriftsteller hat aus eigenen Erfahrungen das Leben der Bauern sehr gut beschrieben.
heraus/schreiben + A 摘写出	Xu Miao schreibt immer wichtige Redemittel und Wendungen aus den Texten heraus und versucht sie in der Praxis anzuwenden.
krank/schreiben + A	Der Arzt hat ihn für eine Woche krankgeschrieben.
mit/schreiben (+ A)	In der Vorlesung versuche ich mitzuschreiben.
unterschreiben + A 签字、签署	Die Sekretärin bat den Direktor, einige Briefe zu unterschreiben
verschreiben + A(+ D)	Der Arzt hat mir ein Mittel gegen Husten verschrieben

2. Bilden Sie Sätze.

a) verschreiben (Ärztin, Tabletten, Magenbeschwerden)

b) krankschreiben (Ärztin, Patient, wegen der Grippe, vier Tage)

c) aufschreiben (Journalistin, Erlebnisse und Beobachtungen, Blog)

d) abschreiben (Lehrer, den Aufsatz, noch einmal, ganz sauber, lassen)

e) abschreiben (Schüler, seine Mathematik-Hausaufgabe, Mitschüler)

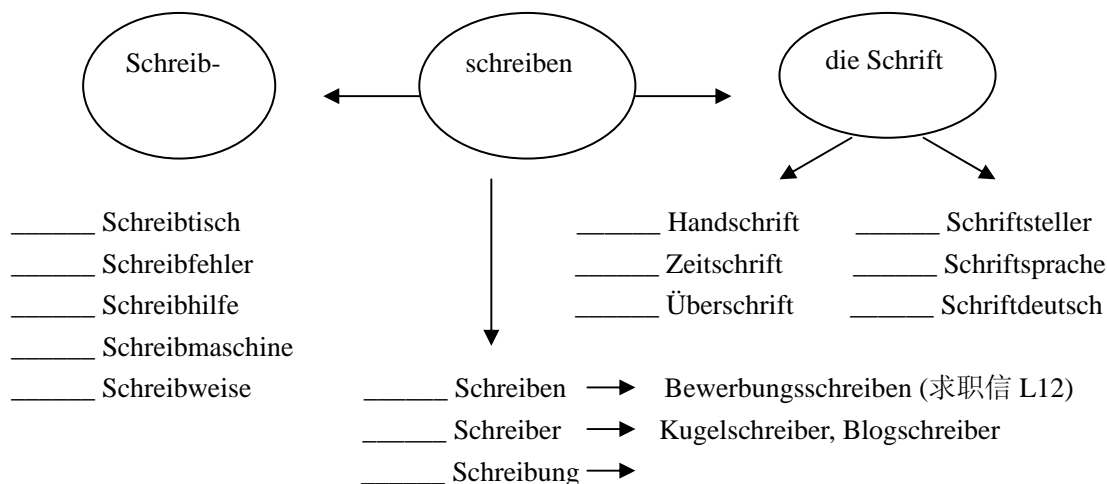
f) beschreiben (Polizist, Tourist, Weg zum Sommerpalast)

g) mitschreiben (brauchen, bei der Hörübung, Stichworte)

h) herausschreiben (die wichtigsten Stellen, aus einem Zeitungsartikel)

3. Nomen, die von *schreiben* kommen

Ergänzen Sie zu jedem Nomen den bestimmten Artikel



Ü3 Lücken füllen: Neuere Kommunikationsformen des Schreibens

Formen	Tätigkeit (Verben)	
das Blog, -s (kurz für Weblog) 网络日志/博客	bloggen 写博客 er bloggt er hat gebloggt	der Blogger 博客写手 die Bloggerin
das Twitter, - 微(型)博(客)	twittern 写微博 er twittert er hat getwittert	der Twitterer 微博写手 die Twittererin

Thomas: Spielst du wieder an deinem Computer?

Li Tao: Nein, ich lese ein _____ von meinem Cousin. Ich gehöre zu seinen engsten Blog-Besuchern.

Thomas: _____ du auch?

Li Tao: Ich _____ selber noch nicht. Denn ich habe nicht so viel Zeit, längere Sachen zu schreiben. Ich finde aber diese Miniform – das _____ ganz gut.

Thomas: Lasst uns mal zusammen _____ lernen! Per Handy kann man doch schneller Gedanken und Informationen austauschen.

Li Tao: Das stimmt. Ein _____ darf nicht länger als 140 Wörter sein.

Thomas: Weißt du Bescheid, dass Yang Fang angefangen hat, in ihrem _____ einen Roman zu schreiben?

Li Tao: Nein, ich wusste nur, dass sie eine aktive _____ sei.

Ü4 um das Wort Fehler herum

1. Ergänzen Sie weitere Beispiele aus den Texten dieser Lektion.

Gebrauch	Beispiele	weitere Beispiele aus den Texten
Komposita mit <i>Fehler</i> als Grundwort	Schreibfehler, Rechtschreibfehler, Druckfehler(打印错)	
Komposita mit <i>Fehler</i> als Bestimmungswort	Fehlerzahl, Fehlersuche, Fehlertoleranz	
Adjektive von <i>Fehler</i>	fehlerhaft, fehlerlos, fehlertolerant	
<i>Fehler</i> bei Verben +A	einen Fehler machen, begehen, verbessern	
<i>Fehler</i> bei anderen Verben (vorkommen, entstehen, verschwinden)	Wie ist der Fehler vorgekommen/entstanden/ verschwunden?	
Was für ein Fehler? <i>Fehler</i> + Adjektive als Attribut	ein leichter/schwerer kleiner/großer Fehler	

2. Lücken füllen

- a) Bei der Prüfung habe ich vergessen, das Geschriebene nochmals zu _____ . Sonst konnte ich bestimmt einige Flüchtigkeitsfehler _____ .
- b) Die neuen Rechtschreibregeln sind recht kompliziert. Nicht nur Studenten, auch Lehrer können die Rechtschreibfehler ganz _____ .
- c) Liu Tao hat Thomas gebeten, seinen Bericht über das Sportfest mal anzusehen. Thomas hat am Rand des Aufsatzes dreimal G und einmal A geschrieben. Liu Tao hat dann selbst drei _____ und einen _____ korrigiert.
- d) Der Lehrer hat im Unterricht Liu Taos Bericht gelobt und ihn vorgelesen, weil der Aufsatz inhaltsreich und fast _____ ist.
- e) Jedes Mal, wenn die Lehrerin meine Hausarbeiten korrigiert hat, _____ ich die Fehler in meinem Lerninspektor. Nach einer Lektion _____ ich meine Fehler und Probleme _____ und analysiere sie. Durch die Zusammenfassung und die _____ komme ich mit meinem Deutschlernen gut voran. (mit etwas voran/kommen 在...方面有进步). Auch in mündlichem Ausdruck kommen wenige _____ Fehler vor.

- f) Xiao Mao hat viel Kontakt mit deutschen Muttersprachlern und spricht viel Deutsch, dabei hat sie gar keine Angst, Fehler zu _____. Wie sie gesagt hat: beim Sprechen muss man Mut haben, ein paar Fehler zu _____. Aber wenn sie eine schriftliche Arbeit schreibt, ist sie sehr sorgfältig.

**Ü5 Wissen Sie die entsprechenden Nomen zu den folgenden Verben?
Und schreiben Sie die Bedeutung dazu.**

analysieren → die Analyse 分析	achten →
austauschen → der Austausch 交流	aktivieren →
berichten →	anleiten →
betrügen →	bedeuten →
einbrechen →	befragen →
interessieren →	behandeln →
helfen →	beschreiben →
kämpfen →	besprechen →
korrigieren →	bewegen →
lügen →	entdecken →
notieren →	entscheiden →
reden →	entwickeln →
schreien →	entzünden →
tolerieren →	erfahren →
verstehen →	erfinden →
versuchen →	ergänzen →
wählen →	erziehen →
wechseln →	fördern →
argumentieren →	prüfen →
deklinieren →	schildern →
diskutieren →	scheiden →
frustrieren →	unterhalten →
informieren →	untersuchen →
konjugieren →	verändern →
konzentrieren →	veranstalten →
	verbinden →
	verletzen →
	zusammenfassen →

Ü6 Einige Verben mit Beispielen

Versuchen Sie die Sätze ins Chinesische zu übersetzen und bilden Sie weitere Beispiele.

1. aktivieren +A etwas aktivieren oder jemanden (zu etwas) aktivieren

- a) Vor dem Lesen sollen wir nach dem Thema des Lesetextes unser (altes) Wissen aktivieren.
- b) Der Professor versucht seine Doktoranten zu wissenschaftlicher Mitarbeit zu aktivieren.
- c) Schon mehr als 10 Jahre habe ich meine deutsche Freundin Elke nicht mehr gesehen. Die gemeinsame Teilnahme an der internationalen Konferenz hat unsere alte Freundschaft aktiviert.

2. riskieren +A

- a) Wenn wir ohne Regenschirm weggehen, riskieren wir, dass wir ganz nass werden.
- b) Im Erdbebengebiet Yushu retteten die Soldaten (战士) viele und viele Menschen, während sie ihre eigene Gesundheit und sogar ihr Leben riskierten.
- c) Ich glaube, wir müssen mehr riskieren, wenn wir unser Vorhaben mit Erfolg durchsetzen wollen.

3. einschätzen +A jemanden/etwas irgendwie einschätzen

- a) Sie haben den Wahlkampf verloren, weil sie die Lage (形势) nicht richtig eingeschätzt hatten.
- b) Bei einer Teamarbeit kommt es auf Solidarität an. Dabei darf man die eigenen Leistungen nicht zu hoch einschätzen.

4. verschwinden

- a) Die Sonne ist hinter den Wolken/den Bergen verschwunden.
- b) Meine Zahnschmerzen verschwanden von selbst.
- c) Vorher stand mein Fahrrad noch hier. Wieso ist es so schnell verschwunden?

Lesetext I**lesen****Wie schreibt man das? Schlag im Internet nach!**

Burkhard Heidenberger schrieb am 28.04.2010 zum Thema „Trickkiste & Sonstiges“.

Ich schreibe relativ viel und das auch gerne, so beispielsweise hier im Blog. Trotzdem bin ich manchmal unsicher bei der Schreibweise von bestimmten Wörtern.

Und in der neuen deutschen Rechtschreibung bin ich immer noch nicht ganz sicher. Wenn ich nochmals für ein Diktat (听写) in die Schule müsste*, so würde* der Lehrer meine Arbeit wohl an recht vielen Stellen rot markieren.

Aber ich sitze nicht mehr in der Klasse, sondern tippe (打字) gemütlich zurückgelehnt (舒服地靠在) in meinem Bürosessel. Tippfehler werden üblicherweise sofort durch die Word-Autokorrektur (自动更正) verbessert oder eben als Fehler rot unterstrichen**. Das Programm Word ist heute meine Deutsch-Lehrerin. Glücklicherweise gibt mir das Programm keine Noten.

Aber hin und wieder kommen Grammatik-Unsicherheiten vor, und das Word kann keine Hilfestellung dafür bieten. Ich habe zwar meistens meinen Duden zur Hand, aber ich benutze doch gern das Internet, da ich ohnehin meist online bin (online sein 在线). Denn das Internet ist eine sehr praktische Hilfe für die Suche nach der korrekten Schreibweise.

Ein Beispiel:

Letztens war ich mir nicht sicher, ob man „etwas schönes“ oder „etwas Schönes“ schreibt. Zwar hat sich dann herausgestellt, dass ich das richtige Gefühl für die korrekte Schreibweise hatte, aber mit meinem Gefühl ist es so eine Sache :-)

Nun gut. So habe ich einfach entsprechende Suchanfrage bei Google eingetippt. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie in der Suchmaske(搜索界面) die Groß- und Kleinschreibung verwendet. Das Ergebnis ist das gleiche.



Und schon nach wenigen Sekunden wusste ich über die korrekte (正确的) Schreibweise Bescheid und bekam auch gleich die entsprechende Grammatikregel. Und wer sich auch nicht ganz sicher ist: Korrekt ist „etwas Schönes“.

Ich wollte damit nur aufzeigen, dass das Internet auch eine hervorragende (杰出的) Quelle (源泉; 来源; 出处) für Grammatikregeln ist. Wenn Sie ohnehin online sind, testen (测试、测验) Sie einfach mal diesen „Riesen-Duden“ (der Riese 巨人).

(zum Teil vereinfacht)

- * müsste, würde 动词 müssen und werden 的虚拟式形式，此处是非现实条件句。
- ** Tippfehler werden verbessert oder rot unterstrichen. 此处为被动式形式(12 课语法重点)：打字错误得以改正或在下面用红线标出。

Ü7 Detailverständnis – Richtig oder falsch

Richtig oder falsch? – Was ist falsch an den falschen Sätzen?	richtig	falsch
1. Herr Heidenberger ist ein aktiver Blogschreiber.		
2. Er schreibt gern und ist in der Schreibweise immer sicher.		
3. Weil er die neue deutsche Rechtschreibung lernen möchte, geht er nochmals in die Schule.		
4. Er hält die Word-Autokorrektur für seine Deutsch-Lehrerin.		
5. Denn dieses Programm kann alle Fehler verbessern oder mit Rot unterstreichen.		
6. Im Büro ist er meistens online, das heißt: er kann jede Zeit das Internet benutzen.		
7. Das Internet bietet große Hilfe für die Suche nach der richtigen Schreibweise und Grammatikregeln.		

Ü8 Erklären Sie die Sätze.

1. Zwar hat sich dann herausgestellt, dass ich das richtige Gefühl für die korrekte Schreibweise hatte, aber mit meinem Gefühl ist es so eine Sache.
2. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie in der Suchmaske die Groß- und Kleinschreibung verwendet. Das Ergebnis ist das gleiche.
3. Wenn Sie ohnehin online sind, testen Sie einfach mal diesen „Riesen-Duden“.

Lesetext II**Sprichwörter und Sprüche (名句) mit dem Wort *Fehler***

- Fremde Fehler haben wir vor Augen, unsere eigenen haben wir im Rücken. (讲正理的谚语)
- Durch Fehler wird man klug, darum ist einer nicht genug. (讲歪理的反谚: Antispruchwort)

Aus Fehlern lernen

- Der Untätige (不干事的人) macht nur einen Fehler.
- Der Eingebildete (自以为是的人) sieht keine Fehler.
- Der Dumme macht immer wieder die gleichen Fehler.
- Der Kluge lernt aus den eigenen Fehlern.
- Der Weise (智者) lernt aus den Fehlern anderer.

„Den größten Fehler, den man im Leben machen kann, ist, immer Angst zu haben, einen Fehler zu machen.“ *Dietrich Bonhoeffer*

schreiben

Ü9 Sprichwörter und Sprüche**1. Versuchen Sie die oben stehenden Sprichwörter und Sprüche ins Chinesische zu übersetzen.**

2. Suchen Sie vom Internet einige chinesische Sprichwörter oder Sprüche im gleichen Themenkreis.**Ü10 übersetzen**

1. 书写能把多种感官调动起来。人们一边用手书写，一边用眼看着字句。同时，把它们小声读出来，心里就自然听到它们的声音。这样就敞开了多扇记忆之门。
2. 根据杨芳的经验，如果上课记笔记，精神就更加集中。在做听力练习时记下关键词，会更好地领会中心思想。如果多接触讲母语的人，就能不断地增强语感。她的学习日记帮她发现问题，总结经验。这样他学习越来越自觉，越来越有创造性。
3. 书写不仅仅是一种练习的形式和辅助学习的手段，它也是重要的交流方式。自从有了互联网，书面交流方式有了迅速的发展和变化。写书信的人越来越少，写伊妹儿、短信、博客、微博以及网上聊天等新方式促进了人与人之间 (zwischenmenschlich) 的交流，并使其更加迅速和方便 (bequem)。
4. 如果教师能够正确地评估学生的优缺点，就能更好的指导学生，促进学生的积极性(die Aktivität)和独立性的发挥。

Lektion 11

Da lob ich mir die Höflichkeit

üben

Ü1 Formen Sie die Verben in Präteritum bzw. in Plusquamperfekt um.

1. Nachdem die beiden Kinder ins Bett gegangen sind, gehen die Eltern in eine Weinstube (小酒馆) und trinken ein Glas Wein.
gegangen waren, gingen
tranken
2. Nachdem Andreas aufgestanden ist, kann Elke noch eine Stunde schlafen.
3. Weil Andreas den Halb-sechs-Uhr-Zug nicht geschafft hat, kommt er 10 Minuten später ins Büro.
4. Nachdem Fabian seine Mathematikaufgaben erledigt hat, bittet er seine Mutter, die Aufgaben einmal anzuschauen.
5. Bevor die Mutter mit dem Kochen fertig geworden ist, muss Fabian auf seine kleine Schwester aufpassen und spielt mit ihr.
6. Nachdem Frau Schäfer 30 Patienten behandelt hat, beginnt erst der Feierabend für sie.
7. Weil Frau Schäfer unterwegs nach Hause vergessen hat, Einkäufe zu machen, bittet sie ihren Mann telefonisch, Bier und andere Getränke zu holen.
8. Nachdem Andreas ein wenig ausgeruht hat, hilft er seiner Frau beim Kochen und Tischdecken.
9. Die Mutter entschuldigt sich, weil sie zum Abendessen nur Spagetti mit Soße aus der Dose zubereitet hat. (zubereiten + A 做饭/菜)

Ü2 Fragen und Antworten**Versuchen Sie selbst weitere Fragen und Antworten zu bilden.**

1. Hast du Chance, diese Stelle zu bekommen?
(es ist möglich, ... es ist kein Problem, ... es besteht die Möglichkeit, ... es ist schwer, ...)

2. Möchtest du mal im Ausland studieren?
(es ist sehr teuer, ... ich habe keine Lust, ... ich hatte mal den Wunsch, ... ich hoffe, dass ich die Möglichkeit habe, ...)
3. Freust du dich darauf, das Praktikum (实习) bei Siemens zu machen ?
(es freut mich, ...ich habe den Wunsch, ... ich hoffe, dass ich die Chance habe, ...)

Ü3 Ergänzen Sie die Infinitivgruppe mit einem passenden Verb.

1. Ich hatte gestern keine Zeit, mein Blog _____
Sport _____
Karten _____
die Fehler _____
an dem Wettbewerb _____
mich um diese Sache _____
2. Ich finde es wichtig, den Plan _____
das Problem _____
mehr Wert auf die Kommunikation _____
die Lesetechniken _____
das Sprachgefühl _____
Selbstständigkeit im Studium _____
3. Es ist bei uns (nicht) üblich, das Handy bei der Einladung _____
einer Dame oder alten Leuten die Tür _____
eine Dame beim Essen zuerst _____
der Gastgeberin Blumen _____
fremde Jugendliche über 16 Jahre _____
den Gästen was dauernd _____
4. Für Ausländer ist es schwer, sich an die Höflichkeitsregeln _____
sich an das fremde Essen _____
die Verkehrsregeln _____
das Duzen und Siezen ganz richtig _____
5. Der Student hat sich das Ziel gesetzt,
das Studium erfolgreich _____
seine Stärken und Schwächen besser _____
und sein Fachwissen selbständig _____
ein Gleichgewicht zwischen dem Studium und den
anderen Sachen des Lebens _____

Ü4 Funktion der Infinitivgruppen mit zu
Kreuzen Sie an, welche Funktion die Infinitivgruppe jeweils hat.

1.

Beispiele	S	A	P	Attr.
Tom hat vor, am Sonntag was Interessantes mit Yang Fan zu unternehmen.		x		
Ist Yang Fang gern (dazu) bereit, die Einladung anzunehmen?				
Es macht Yang Fang eigentlich keinen Spaß mehr, immer warten zu müssen.				
Aber sie hat Thomas zugesagt, ihn noch einmal zu entschuldigen.				
Li Tao schlägt Thomas vor, mehr Wert auf die Pünktlichkeit und Ordnung zu legen.				
Tom hat fest versprochen, den alten Fehler zu vermeiden.				
Tom fragt Li Tao und Anna, ob sie Lust haben, eine Radtour mitzumachen.				
Anna hat leider keine Zeit, an der Radtour teilzunehmen.				
Li Tao hat die Einladung auch höflich abgelehnt, weil er Tom die Möglichkeit geben will, was allein mit Yang Fang zu unternehmen.				
Tom gibt sich große Mühe, sich von seiner charmantesten Seite zu zeigen und das Vertrauen (信任) von Yang Fang wieder zu gewinnen.				
Es freut Thomas sehr, ein paar lobende Worte von anderen zu bekommen.				

2.

Beispiele	S	A	P	Attr.
Alten Leuten den Platz zu überlassen; ist bei uns zur Regel geworden.	x			
Es ist üblich, beim Krankenbesuch einen Blumenstrauß mitzunehmen.				
Im Kindergarten lernen die Kinder schon Höflichkeitsregeln einzuhalten.				
Der Gastgeber bemüht sich, den Gästen Getränke und sonst was anzubieten.				
Aber die meisten Gäste haben sich schon daran gewöhnt, sich selbst zu bedienen.				
Entschuldigen Sie bitte, dass ich nicht dazu gekommen bin, Ihre Fragen zu beantworten.				
Es ist nicht klug, nach dem gemeinsamen Essen Frauen zahlen zu lassen.				
Als Dolmetscher habe ich mich an die Regeln gehalten, alle Gäste zu siezen.				
Ich bin gern bereit, zu duzen, nur wenn jemand das Duzen angeboten hat.				
Ich finde es nicht leicht, sich an die Höflichkeitsregeln zu halten.				

Ü5 2 X *Regel*

die Regel, -n 规则, 规定	die Höflichkeitsregeln die Verhaltensregeln die Regeln der Rechtschreibung die Grammatikregeln die Regeln eines Spiels	die Regeln einhalten, beachten, anwenden, verletzen sich an eine Regel halten sich an die Regeln halten eine Regel (für etwas) aufstellen
die Regel, o. Pl 习惯, 常规	in der Regel zur Regel werden es ist die Regel, ...	In der Regel kommt sie früher. Es ist bei ihm die Regel, dass er morgens um 5 Uhr aufsteht.

Lücken füllen: Ergänzen Sie das passende Wort oder Redemittel aus dem Kasten.

1. _____ soll man fünf bis zehn Minuten später kommen, wenn man privat zum Abendessen eingeladen ist.
2. Du hast einen guten Aufsatz geschrieben. Der Inhalt ist ganz interessant. Aber du sollst später _____ mehr beachten.
3. In China gibt es heutzutage weniger Großfamilien. 3-Personen-Familien sind fast _____
4. Ich habe zwar in Deutschland den Führerschein (驾驶执照) gemacht, aber ich muss _____ von Beijing kennen lernen, bevor ich mit dem Auto auf die Straße fahre.
5. Es ist bei uns _____, dass man sich vorher telefonisch meldet, wenn man bei jemandem einen Besuch machen möchte.
6. Im Unterricht haben wir mit dem Lehrer diskutiert, ob man _____, wenn manche davon schon altmodisch geworden sind.
7. In Europa _____, dass der Herr einer Dame aus und in den Mantel hilft und dass der Herr geht und sitzt links von der Dame.

Ü6. 4 X *gehören*

gehören + D 属于(指所有权)	Das Haus gehört meinen Eltern. Sein Leben gehört der Familie. (in übertragender Bedeutung)
gehören + zu (zählen zu) 属于(整体的一部分)	Er gehört zu den Spitzensportlern. Die Bibliothek gehört zum Goethe-Institut.

gehören + Dir 对某一地方/场合 (不)合适	Die Kisten gehören in den Keller. Deine Frage gehört nicht zu dem heutigen Thema.
sich gehören 得体, 合适	Es gehört sich nicht , so einen Spaß zu machen Wie es sich gehört , soll der Herr links von der Dame gehen. Es gehört sich , alten Leuten den Sitzplatz zu überlassen.

Übersetzen Sie die Sätze ins Chinesisch

1. Das Fahrrad gehört in die Garage.
2. Thomas gehört zu meinen besten Freunden.
3. Als Diplomat soll man sich benehmen, wie es sich gehört.
4. Bei uns gehören die Kinder um acht Uhr abends schon ins Bett.
5. Er gehört sich nicht, eine Dame nach dem Alter zu fragen.
6. Ich habe mich von meiner Freundin getrennt, denn ihr Herz gehört schon einem anderen.

Ü7 Wir wiederholen Reflexivverben: Ergänzen Sie ein passendes Reflexivverb

sich aufregen ♦ sich kümmern um ♦ sich melden ♦ sich treffen (mit)
sich gehören ♦ sich verabreden (mit) ♦ sich benehmen

1. Ich fahre für eine Woche in Urlaub. Vielleicht kann _____ Wang Lan ein wenig um meine Blumen _____? Ich habe bei Wang Lan angerufen und wollte ihr Bescheid sagen. Aber niemand _____.
2. Thomas hat _____ mit Yang Fang _____, dass sie zusammen schwimmen gehen. Sie wollten _____ um 14 Uhr beim Ausgang der Hochschule _____.
3. Nachdem Yang Fang 15 Minuten gewartet hatte, war Thomas immer noch nicht da. So _____ sie _____ furchtbar _____ und ging weg.
4. Auf dem Sportfest haben _____ alle Sportler fair _____, wie es _____.

sich verändern ♦ sich unterhalten ♦ sich entschließen (zu) ♦ sich treffen
sich beruhigen ♦ sich halten an ♦ sich bedienen ♦ sich entschuldigen

5. Chinesische Sitten und Gebräuche (风俗习惯) haben _____ inzwischen auch zum Teil _____. Bei einer Einladung braucht man nicht zu warten, dass der Gastgeber anbietet, sondern man kann _____ selbst _____.
6. Bevor wir die Einladung bekommen haben, hatten wir vor, an diesem Sonntag einen Fahrradausflug zu machen. Jetzt müssen wir _____ schnell _____, ob wir diese Einladung annehmen.
7. Thomas und Li Tao _____ zufällig beim Eingang der Uni und _____ einwenig über Yang Fang. Von Li Tao erfuhr Thomas, dass Yang Fang nur seine Unpünktlichkeit und Unordnung nicht akzeptieren kann. Sonst findet sie Thomas ganz charmant und höflich
8. Nachdem Thomas erfahren hatte, dass Yang Fang ihn recht positiv einschätzt, konnte er _____ ein wenig _____.
9. Yang Fang war sauer auf Thomas und zeigte das auch deutlich. Thomas _____ mehrmals bei ihr und versprach, nie zu spät zu kommen. „Hoffentlich kannst du _____ daran _____“, so meint Yang Fang.

lesen

Ü8 neue Wörter

1. Worterklärung

- a) **sich irgendwohin schleichen** (schlich, geschlichen haben): *heimlich und leise irgendwohin gehen oder kommen (sodass man sich nicht bemerken lässt)*
- b) **wegzudenken sein** 想象…不存在
etwas/jemand ist nicht wegzudenken 不能想象…是可以缺少的。Er ist aus unserer Mannschaft nicht wegzudenken.
- c) **sich ausbreiten**: *sich verbreiten, sich durchsetzen* 传播开来
- d) **feierlich** (隆重的) **verabreden** *Wenn beide beschlossen haben, sich zu duzen, trinken sie zusammen ein Glas Wein. (mit jemandem Brüderschaft trinken)*
- e) **indem**: *als Subjunktor leitet es einen Modalnebensatz ein.*
- f) **stillschweigend für vereinbart** 达成默契

2. Bedeutung finden: Versuchen Sie die Bedeutung im Kontext zu erschließen.

- a) an die Tür klopfen _____
- b) alle Anwesenden _____
- c) Mitte fünfzig _____
- d) er macht den Eindruck _____
- e) das ist nur ein Übergang _____
- f) mit jemandem vertraut werden / sein _____

Das allgemeine „Du“

So einer wie ich, ich meine: in meinem Alter, ist heute unsicher geworden. Ein Beispiel. Nachbarn geben eine große Party. Als meine Frau und ich an die Tür geklopft haben, öffnet uns die Hausfrau die Tür. „Schön, dass **ihr** kommt.“ sagt sie. Und ich denke: „Duzen wir uns denn?“ Ich weiß es nicht genau, aber eins weiß ich: man sagt heute besser: „Wir haben **euch** diese Blumen mitgebracht.“

Wenn so einer wie ich auf der Party herumsteht, so merkt er sowieso, dass alle Anwesenden jünger sind und sich natürlich duzen. Nur der ältere Herr da drüben, Mitte fünfzig, der lässt ein klares „Sie“ hören. Und er macht den Eindruck, dass er sich dabei auch noch wohl fühlt.

Aber die anderen? Die sagen sowieso „Du“, wenn die Leute, die ihnen gegenüber stehen, sich ebenso locker angezogen haben wie sie selbst und noch nicht fünfzig sind. Oder sie vermeiden diese Anrede überhaupt. Die dritte Möglichkeit ist, immer eine Gruppe von Umstehenden zugleich anzureden, und das natürlich mit dem allgemein verwendbaren „Ihr“, das sich seit etwa zehn Jahren von Süddeutschland nach Norddeutschland geschlichen* hat und heutzutage auch aus dem Fernsehen nicht wegzudenken* ist.

Ja, meine geehrten Leser, Ihr werdet das auch so kennen. So spricht man heute. Aber das ist nur ein Übergang. Ich glaube, das „Du“ wird sich ausbreiten*. Wir älteren werden mit unserem „Sie“ allmählich Schluss machen. Das junge „Du“ braucht man heute kaum noch feierlich verabreden*. Vorbei sind die Zeiten, da man, über Jahre miteinander vertraut geworden, bei sich dachte: Wer ist der ältere, wer bietet das „Du“ an? Nein, heute sagt man höchstens: „Komm, ich heiße Lorenz.“ Und dann ist das so. Oder man macht einfach mit, indem* man immer mal „Du“ sagt und es dann stillschweigend für vereinbart* hört.

Nach: 德语中国网 <http://www.palu.org.cn/article.asp?id=594> (2007)

Ü9. Übersetzen Sie die Sätze ins Chinesische.

1. Vorbei sind die Zeiten, da man bei sich dachte, wenn man über Jahre schon miteinander vertraut geworden ist: Wer ist der ältere, wer bietet das „Du“ an?
2. Die dritte Möglichkeit ist, immer eine Gruppe von Umstehenden zugleich anzureden, und das natürlich mit dem allgemein verwendbaren „Ihr“, das sich seit etwa zehn Jahren von Süddeutschland nach Norddeutschland geschlichen hat und heutzutage auch aus dem Fernsehen nicht wegzudenken ist.

Ü10. Diskutieren Sie die Fragen (auf Deutsch oder Chinesisch).

1. Wie redet man jemand anderen an, wenn man unsicher ist, ob man siezen oder duzen soll? Was verstehen Sie unter *dem allgemeinen du*?
2. Was ist der Trend bei jüngeren Leuten, wenn man zwischen *du* und *Sie* wählen muss? Ist es heute noch üblich, dass man sich feierlich verabreden muss, bevor man sich duzt?
3. Ist es für Sie ein Problem, ob man duzen oder siezen soll?
4. Was ist der Unterschied, ob Sie deutsche Freunde anreden oder ob Sie als Dolmetscher oder Diplomaten deutsche Gäste anreden?

Ü10 Bilden Sie Temporalsätze mit *während, nachdem* oder *bevor*.**Achten Sie bitte auf den richtigen Gebrauch von Zeitformen des Verbs.**

1. Ich mache eine Auslandsreise. Ich informiere mich vorher über die Sitten und Gebräuche (风俗习惯) dieses Landes.

2. Auf der Reise schrieb sie ihre Erlebnisse auf und machte sich viele Notizen. Dann entstand ein langer Reisebericht von ihr: *Andere Länder, andere Sitten*.

3. Ich habe eine Einladung zum Abendessen bekommen. Dann gebe ich dem Gastgeber so schnell wie möglich Bescheid, ob ich die Einladung annehme.

4. Herr und Frau Schmidt ruhten sich ein paar Minuten aus und warteten auf den Besuch von Li Tao, vorher war Frau Schmidt mit dem Kochen fertig geworden und Herr Schmidt hatte Getränke aus dem Keller geholt und den Tisch gedeckt.

5. Man stellt zwei Unbekannte einander vor. Vorher muss man sich noch schnell überlegen, wen man zuerst vorstellt. Das finde ich ganz kompliziert.

6. Es ist besser, dass man vor dem Beginn einer Besprechung das Handy ausschaltet.

7. Die anderen Gäste bedienten sich und griffen zu, aber der arme Herr Wu wartete, dass die Gastgeberin nochmals anbietet.

8. Thomas ließ Yang Fang mehrmals auf sich warten. So hat Yang Fang keine Lust mehr, sich mit Thomas zu verabreden.

Ü11 übersetzen

1. 应私人邀请去赴宴时，在德国一般应晚到 10 分钟，让主人有更充分的时间做准备。而在中国则要早到一些，并帮助主人做准备。
2. 帮客人穿大衣，为他们开门，让女士和年长者先出门，这是很好的礼俗，也是不难学到的。
3. 在饭店宴请时手机响了该怎么办？大约 40%的欧洲人认为，用餐时应该关掉手机。
4. 在人们的印象中，德国人十分守时。不过，消费调查公司（die Gesellschaft für Konsumforschung）的一项国际研究（die Studie）表明，现在只有 18%的德国人重视绝对的守时。半数以上的人认为迟到 5 至 15 分钟是可以接受的。